

2 Tesalonaika

Bäräpi ätu bänepi api äyänuraniitä yabän ahäk täkañ unitäño manbiñam

1 ✧ Eruk notnaye, Silas kenta Timotitä täñkentän namänpän näk Poltä man ño kudän täyat. Kudän tänpän äbot tänpäni Tesalonaika kome itkañ, Anutu Nan ba Ekäni Jesu Kristo-kät kowat kwasikorän täk täkañ, inta pewa äretak.

2 ✧ Anutu Nan ba Ekäni Jesu Kristo täño orakoraki ba bänep pidämtä intä terak äroton.

3 ✧ Notnaye, kadäni kadäni yänapik epän täñkañ bänepnintä peñ niwerirän inta yänpän oretoret man iwet täkamän. Nadäkinikjin tañi pähap tokñeñ ärok täyak, ba bämopjin-ken bänep iron kädet tañi ahän pat täyak, unita Anutu bänep täga man täga iwet täkamän.

4 ✧ Tänpäkañ Anututa yänpän in komi komi tamiñirä gupjin komi butewaki terak itkañ nadäkinikjin nämo pewä putärewäpäñ gwäk pimiñpäñ kuñat täkañ. Unita intäño manbiñam u nintä komeni komeni Anutu täño äbot tänpäni yänahänpäñ yawet täkamän.

Ekäniitä äma yäpmän danikta man

✧ **1:1:** 1Te 1:1 ✧ **1:2:** Rom 1:7 ✧ **1:3:** 1Te 1:2-3, 2Te 2:13 ✧ **1:4:** 2Ko 7:4, 1Te 2:19; Rev 1:9

5 ✧ Komi butewaki ahäj tamiñirä kehärom tañpäñ it täkañ uwä ñode niwoñärek täyak; Anututä iniken kädet siwoñi iwatpäñ nadäjirän bäräpi u ahäj tamik täkañ. Komi unitä inä Anutu täño kañiwat yewa gänañ kukta yäpän-siwoñtañ tamik täyak. Täñpäkañ Anutu täño kañiwat epän u täñkehärom takta epäni täk täkañ.

6 ✧ Unita kämiwä Anututä kädet siwoñi iwatpäñ äma komi butewaki tamik täkañ u kowata komi butewaki udegän api yämek.

7 ✧ Upäñkañ ämawebe komi butewaki nadäk täkañ inäwä, ninkät penta komi butewaki u api ketären nimek. Ketären nimayäj täyak u Ekäni Jesu-kät añeroniye äbot pähap-kät kunum gänañ naniktä äpnayäj täño kadäni ugän Anutu ini ude api täñ nimek.

8 ✧ Kadäni uken kädäp mebet ikek äpä äma Anututa täñguñtak täkañ ba Ekäninin Jesu täño Manbiñam Täga u nadäj äwaräkuk täk täkañ uwä komi api yämek.

9 ✧ Kowata Anututä äma udewanita yämayäj täyak u kumäj-kumäj tärek-täreki nämo. Ba ini dubini-ken nanik ba kehäromini täño epmäget kudäniken yäwat kireñpewän päñku äneñi äbähta nämo, ukädagän api kunäj.

10 ✧ Kadäni uken Jesutä wäpi biñam yäpmäkta kwawak api ahäwek. Ahäjirän iniken äboriye, ämawebe mani nadäjpäñ bänepi-ken peñpeñ kuñarani unitä epmäget kudäni u kañpäñ biñam api

✧ **1:5:** Plp 1:28 ✧ **1:6:** Rom 12:19; Rev 18:6-7 ✧ **1:7:** Mat 25:31, 1Te 3:13, 4:16 ✧ **1:8:** Sam 79:6; Ais 66:15; Rom 2:8, 1Pi 4:17
 ✧ **1:9:** Ais 2:10,19,21 ✧ **1:10:** Kol 3:4, 1Te 3:13

yäj iminej. Tänpäkañ inä mani biñam täweritna nadäwä bureni täñkuño unita penta api käneñ.

11 ✧ Unita inta yänpäj kadäni kadäni Ekäniken yäñapik man ñode yäk takamäj; Anutunintä kädet siwoñi iwatta iwoyänkuko uterakgän itneñta täñpidäm tañ tamiton. Täñkañ iniken kehärominitä mehamtäñ tamiñirän imaka tägatäga takta gäripi nadäk takañ u tänpäj irit kuñat-kuñatjinken nadäkinikjin täño epäni bureni u kañ kañ-ahäwut.

12 ✧ Ude tänpäj irit kuñat-kuñatjintä Ekäninin Jesu täño wäpi biñam orañ yäpmäj ärok takot. Ude tänpäj Jesu täño wäpi biñam äronjirän in udegän Jesu iñamiken wäpjin biñam ikek kañ irut. Wäpi biñam uwä Anutunin ba Ekäninin Jesu Kristo unitäño iron.

2

Anutu täño manta iwan api ahäwek

1 ✧ Notnaye, Ekäninin Jesu Kristo täño äbäkäbäk ba unitä nimagut yäpmäj päbä dubini-ken api nipmañpeko unitäño manbiñam täwera nadäwut.

2 Äma ätutä ñode api yäj-täkñatneñ; Munapiktä ñode niwetak; Ekäni täño kadäni uku ahänkuk yäj api täwetneñ. Ba meni-tägän jop api yäj-täkñatneñ. Ba man kudän terak Poltä kudän tak yäj api yäj-täkñatneñ. Ude yäj-täkñarirä in tänguj tañpäñ kwaiñkañ bänepjin nämo pewä putärewek.

3 ✧ Yäj-täkñat man udewani täwerirä nämo nadäj yämineñ. Ekäni täño kadäni keräp tañjirän pengänä Ekäni täño manta iwan pähap api ahäwek.

✧ **1:11:** Kol 1:9, 1Te 1:2-3 ✧ **1:12:** Ais 24:15; Mal 1:11 ✧ **2:1:** 1Te 4:13-17 ✧ **2:3:** 1Ti 4:1, 1Jo 2:18, 4:3; Jon 17:12

Tänkañ Peñawäk Äma, geñita biñam täñpani unitä kwawak api ahäwek.

4 ✧ Täñpäñ äma uwä imaka imaka ämatä anutu yäñ iwetpäñ yäniñ oret täkañ u kudup yäpmäñ päpä yepmanpäñ ini wäpi api yäpmäñ ärowek. Ude täñkañ Anutu täño kudupi yot gänañ äro itpäñ inita Näk Anutu yäñ api yäwek.

5 Täñpäkañ näk inkät itkañ unita täwetkuro ukeño u nadäkañ ba nämo?

6 Kadäni ñokengän ukät-pipik pätak u nadäkañ? U kewenirän Peñawäk Ämatä kadäni yäñ imani-ken api ahäwek.

7 Täñpäkañ apiño Peñawäk Ämatä epän käbop käbop täk täyak. Ude täñtäñ kuñattäyon ukät-pipik u kewenirän Peñawäk Äma u kwawak api ahäwek.

8 ✧ Kwawak ahäñpäñ irirän Jesutä äbäñpäñ meni woñ piäñ-iwat-pewän Peñawäk Äma u kumäñjirän eruk Jesu täño penyäjek ägonitä yäputpewän paot-inik api täñpek.

9 ✧ Täñpäkañ intäjukun, Peñawäk Äma u nämo kumäñjirän Satantä kehäromi imänkañ Peñawäk Äma u Näk näwarut yäñ nadäñpäñä täñyäkñarani ba kudän kudupi mebäri mebäri api pewän ahäneñ.

10 Ude täñpäñ ämawebe paot-paotta biñam yäwani kädet waki mebäri mebäri terak api täñyäkñarek. Ämawebe uwä Anutu täño man bureni u nadäñpäñ iyap takta bitnäk täkañ unita api paotneñ. Man bureni u nadäñpäñ iyaptak täñkuñ yäwänä man unitä täñkentäñ yämitek.

✧ 2:4: Dan 11:36; Ese 28:2 ✧ 2:8: Jop 4:9; Ais 11:4; Rev 19:15

✧ 2:9: Mat 24:13; Rev 13:11-13

11 ✧ Upäñkañ nämo! Man burenita nadäkinik nämo täk täkañ unita Anututä nadäk bureni nämo, iniñ kireñpewän nadäk-nadäki peñ awähurirän jop manmanta nadäwä bureni api täneñ.

12 Man burenita bitnäñpäñ imaka wakita gäripi nadäk täkañ unita ämawebe uwä kowata ahäñ yämekta Anututä kädet ude uwä api peñ yämek.

Nadäñ dämiñpäñ itkot

13 ✧ Täñpäkañ notnaye, Ekänitä inta nadäñ tamikinik täk täyak! Pengän-inik Anututä intä irit kehäromi kañ-ahäkta iwoyäñkuko unita inta yäñpäñ Anutu bänep täga man kadäni kadäni iwet täkäna! Täñpäkañ in irit kehäromi kañ-ahäkta iwoyäñkuko uwä Munapiktä bänepjin täñ-kodaktañ tamiñirän Jesu täño manbiñam burenita nadäkinik täñpäñ kuñattängän api kañ-ahäneñ.

14 Täñpäkañ Anututä in u kañ-ahäkta Jesu täño Manbiñam Täga nintä täweritna nadäñkuño uterak iwoyäñpäñ tepmañkuk. Bureni-inik, Ekäninin Jesu Kristotä wäpi biñam ärowani yäpayäñ täyak u in ukät penta itpäñ kañ yäput yäñpäñ yäñpäbä tepmañkuk.

15 Unita notnaye, in kadäni kadäni kehärom tañpäñ man, kudän terak ba menintä täwetpäñ täwoñäreñ täñkumäño u kañ yäpmäñ kuñarut.

16-17 ✧ Täñpäkañ Ekäninin Jesu Kristo ini, ba Nanin Anututä bänepjin täñpidäm tañpäñ kehäromi tamiñirän man ba epän bureni inken peñkuko u pewä putärewektawä! Anututä nadäñ nimikinik täñpäñ bänep ironi pähap uterak bänep pidäm, paot-paori nämo, pewän ahäñ nimik täkañ.

✧ 2:11: 2Ti 4:4 ✧ 2:13: 2Te 1:3; Jon 15:16; Efe 1:4, 1Te 4:7, 5:9

✧ 2:16-17: 1Te 3:13

Tänkaŋ nadäkiniknin tänkehärom taŋirän imaka tägagämän kubä mät kaŋ-ahäne yäŋ bureni-inik nadäk täkamäŋ.

3

Ekäniken kehäromi nimikta yäŋapik täkot

¹ ✧ Eruk notnaye, ninta yäŋapik man yäk täkot. Ude täŋirä Ekäni täŋo mantä itpäŋ-nadäki nämo, inken ahäŋirän nadäwä ärowani täŋkuko udegän komeni komeni kaŋ kuŋ morewän.

² Täŋpäkaŋ äma wakiwaki ba äma peŋawäk täŋpani unita yäŋpäŋ täŋkentäŋ nimikta Anutu-ken yäŋapik man yäŋ nimik täkot. Nadäkaŋ? Ämawebe ätutä Anututa nadäŋ imikinik nämo täk täkaŋ. Ämawebe udewanitä iwan täŋ nimik täkaŋ.

³ ✧ Upäŋkaŋ Ekänitä imaka u ba u täkta yäk täyak udegän täk täyak. Unita waki täŋo mäheimitä in täŋpän waneŋo udetä bänepjin mehamtaŋ tamipäŋ watä it tamik täyak.

⁴ ✧ Ude täŋ tamik täyak unita inta nadäwätäk nämo täk täkamäŋ. Nämo, ŋode nadäk täkamäŋ; Man täwet täkamäŋ u buramik täkaŋ. U pen api buramiŋ yäpmäŋ kunep yäŋ nadäk täkamäŋ.

⁵ Ekänitä ini nadäk siwoŋi täwetpäŋ täwoŋäreŋirän Anutu täŋo bänep iron terak kaŋ kuŋarut. Täŋpäŋ Kristotä komi bäräpi gänaŋ nämo kwitaŋkuko udegän gwäk pimiŋpäŋ kaŋ kuŋarut.

Epän nämo täŋpeno uwä ketem nämo näŋpen

✧ **3:1:** 1Te 5:25 ✧ **3:3:** 1Te 5:24 ✧ **3:4:** 2Ko 7:16; Gal 5:10, 1Te 4:10

6 ✧ Notniye, Ekäninin Jesu Kristo wäpi terak man kehäromi ɲode täwetna nadawut; Äbot tänpäni ätutä epänta gaŋa tänpäŋ jop kuŋat täkaŋ. Äma udewani man täwetpäŋ täwoŋäreŋkumäŋo u nämo buramik täkaŋ. Unita udewani-kät penta nämo kuŋatneŋ.

7 ✧ Nämoinik! Nintä kädet tänpäŋ-täwoŋäreŋkumäŋo udegän kaŋ täŋput. Ninä inken jop nämo itkumäŋ.

8 ✧ Nin inken ketem gwäki nämo, nämo naŋkumäŋ. Nämoinik. Ketem tuŋumta yäŋ-niwarani yäkaŋ, yäneŋ yänpäŋ tamimaŋ bipani ketnintä epän kädäp ikek täŋkä komi nadäŋkumäŋ.

9 ✧ Tänpäkaŋ ude tänetä nämo yäŋ nimani. Ninä ketem inken nanik täga yäpnaŋipäŋ in kädet täga tänpäŋ-täwoŋäreŋjitna udegän kaŋ iwarut yänpäŋ ude täŋkumäŋ.

10 ✧ Kädet täga unita inkät penta itkaŋ ɲode täwetkumäŋ; Äma kubätä epän nämo täŋpeko uwä, ketem nämo näŋpek.

11 ✧ Tänpäkaŋ inken naniktä man ɲode äbäŋirän nadäŋkumäŋ; Äma ätu uwä epän peŋpäŋ käroŋ-käroŋ kuŋatkaŋ yot äroŋkaŋ-äpäŋ täŋtäŋ kuŋat täkaŋ.

12 ✧ U täga nämo! Äma udewani Ekäni Jesu Kristo wäpi terak jukuman ɲode yäwetnapäŋ nadäkinik täk täkot; Komejin-ken itdämiŋpäŋ epänjin täŋirä bureni ahäwäpäŋ injinken ugänpäŋ nak täkot.

13 ✧ Täŋkaŋ notniye, inä kädet siwoŋita gaŋani nämo täneŋ.

✧ **3:6:** Mat 18:17; Rom 16:17 ✧ **3:7:** Plp 3:17, 1Te 1:6 ✧ **3:8:** 1Te 2:9 ✧ **3:9:** 1Ko 9:4, 1Te 1:6 ✧ **3:10:** 1Te 4:11 ✧ **3:11:** 1Ti 5:13 ✧ **3:12:** 1Te 4:11 ✧ **3:13:** Gal 6:9

14 ✧ Tänpäkaŋ man kudän ƚo terak täwetkamäŋ uwä äma kubätä bitnäŋirän mebärini yäŋahänpäŋ kakätäwäpäŋ inigän itpäŋ kaŋ mäyäk tawän.

15 ✧ Iwan kaŋ täŋ imut yänpäŋ nämo yäyat. U äbot täŋpani notjinpak kubä unita yänpäŋ-iwoŋärek täŋirä kädet siwoŋi kaŋ iwarän.

16 ✧ Eruk, Ekäni kwini mähe mi unitä kwini pewän ahäŋ tamiŋirän kadäni kadäni, imaka u ba u tänyäŋ täkaŋ-ken u kwini terakgän kaŋ täŋ yäpmäŋ kut. Täŋirä Ekäni inkät kaŋ irän.

17 ✧ Yäŋtärek man ƚowä Pol näkŋa-tägän ketnatä wäpna kudän täyat. Man kudän kudup näkä pewa ärek täkaŋ uwä ini udegän täk täyat.

18 Tänpäkaŋ Ekäninin Jesu Kristo täŋo orakoraktä inken patinik täk täyon. Ugän.

Tuma-Irumu
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5